

հրդարամբ

հինգշաբթի շաբթի 15 և 17

شاركنا

كل يوم أربعاء من الساعة ١٥:٠٠ الى ١٧:٠٠
بعد الظهر

COME AND JOIN US

every Wednesday from 3 to 5 pm

همکار ما باشید!

وعدہ دیدار ما: چہارشنبه ہر ہفتہ از
ساعت ۳ الى ۵ بعد از ظہر

Joignez-vous à nous

tous les mercredis de 15 à 17 heures

ПРИХОДИ И
ПРИСОЕДИНЯЙСЯ

каждую среду с 15 до 17 часов

MACHEN SIE MIT

bei unserer mehrsprachigen Zeitung
von, mit und für (neue) Nachbarn im Kiez,
Geflüchtete und Nicht-Geflüchtete,
Neu- und Alt-Berliner, mit und ohne journalistische
Kenntnisse.

Treffen jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr

DRK Berlin Südwest gGmbH
Düppelstraße 36
4. Stock, Raum 402
12163 Berlin (S+U Rathaus Steglitz)

Telefon: 030-790113-56
Mail: redaktion@drk-berlin.net

www.kulturtuer.net

Das Projekt wird gefördert mit Mitteln des bezirklichen Integrationsfonds Steglitz-Zehlendorf. Der Integrationsfonds ist eine Maßnahme des Gesamtkonzepts zur Integration und Partizipation Geflüchteter des Senats von Berlin.



DRK Berlin Südwest gGmbH



DAS MAGAZIN VON
UND FÜR GEFLÜCHTETE
UND IHRE NACHBARN



հրդարամբ

دروازه فرهنگ

بوابة الثقافة

kulturTÜR

- das Magazin von und für Geflüchtete
und ihre Nachbarn.

Jede Woche treffen sich Menschen aus verschiedenen Ländern in den Räumen der DRK Berlin Südwest gGmbH im Berliner Bezirk Steglitz-Zehlendorf. Sie sitzen gemeinsam am Tisch und diskutieren über unterschiedliche Themen, die als Artikel ins mehrsprachige Magazin eingehen.

ናይ ባህሊ ማዓጽ፡ ካብ ናብ ስደተኖታትን ገሮባብቲን

ሰሙን ሰሙን ካብ ዝተፈለገሉ ሃገራት ዝመጹ ሰባት ካብ ቤት ጽሕፍት DRK Berlin Südwest GmbH, Bezirk Steglitz-Zehlendorf, Berlin. ኣብ ሓደ ጣዉላ ኮፍ ብምባል ብዝተፈለገ ማንቀጻት ይዘራረቡ፣ መልእክትታቶም ናብ መጺሀት ይዘርግሑ.

بوابة الثقافة مجلة من اللاجئين و إليهم، وهي حلقة وصل مع جيرانهم

يلتقي المشاركون من مختلف الدول مع جيرانهم الألمان بمكتب المجلة بمبنى الصليب الأحمر الألماني في منطقة برلين شتيغليتز تسيلندورف، يتناقشون فيما بينهم حول مختلف المواضيع، والتي تنشر لاحقاً كمقالات في المجلة بعدة لغات، ولا يشترط توفر الخبرة الصحفية للمشاركة معنا.

دروازه فرهنگ – مجله از مهاجرین برای مهاجرین و

همسایه‌های شان

هر هفته همکاران مجله دروازه فرهنگ از کشورهای مختلف، دور یک میز در دفتر صلیب سرخ جنوب غرب برلین در منطقه اشتنگلیتز- تسلیندورف گردهم می آیند و با علاقه فراوان در مورد مسائل و موضوعات مختلف بحث می کنند. نتایج این بحث های صورت گرفته روی موضوعات مختلف، مقاله هایی میشوند که دروازه فرهنگ آنها را به چاپ می رساند.

Stimmen aus der Redaktion

أحاول من خلال مقالاتي في المجلة تعريف الآخرين بثقافتنا، كما أنني استمتعت بالتعرف على ثقافات الآخرين من خلال كتاباتهم.

„Durch meine Artikel im Magazin möchte ich andere unsere Kultur vermitteln und genieße es auch, über andere Kulturen zu lernen“

Hareth Almukdad (Syrien)

„Ich finde es schön, wenn ich mit meinen Gedichten auch anderen Menschen Mut machen kann.“

Kesamet Abraham (Eritrea)

من نمی خواهم در یک جامعه موازی زندگی کنم بلکه در میان جامعه آلمان؛ زیرا آلمان خانه من است. می خواهم صدایم شنیده شود. دروازه فرهنگ پلتفورمی است که از طریق آن می توانم صدایم را برای شنیده شدن بلند کنم.

„Ich möchte nicht in einer Parallelgesellschaft leben, sondern mitten in der deutschen Gesellschaft, weil hier mein neues Zuhause ist. Ich möchte gehört werden - kulturTÜR ist eine Plattform dafür.“

Mortaza Rahimi (Afghanistan)

„Die Zusammenarbeit mit Menschen aus mir fremden Kulturen inspiriert mich und erweitert meinen Horizont.“

Juliane Metz (Deutschland)